



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal**

**Mardi 20 août 2019, à 20 h**  
Salle Saint-Jean, hôtel de ville

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of City Council**

**Tuesday, August 20, 2019, at 8 p.m.**  
Room Saint-Jean, City Hall

**PROCÈS-VERBAL**

**Présents :** Cyrille Simard, maire  
Me Marc Michaud, directeur général  
Chantal Dubé, greffière adjointe

**Conseillers :**

<b>Quartier 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Quartier 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Quartier 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Quartier 4</b>	Charles Fournier	

**Absent :**

**Quartier 4** Eric McGuire

**MINUTES**

**Present:** Cyrille Simard, Mayor  
Marc Michaud, CAO  
Chantal Dubé, Assistant Clerk

**Councillors :**

<b>Ward 1</b>	Lise Ouellette	Michel Serry
<b>Ward 2</b>	Eric Doiron	Camille Roy
<b>Ward 3</b>	Eric Marquis	Gérald Morneau
<b>Ward 4</b>	Charles Fournier	

**Regrets:**

**Ward 4** Eric McGuire

Conseiller Michel Serry procède avec la réflexion.

M. le Maire procède avec la reconnaissance suivante :

- L'équipe de bénévoles exceptionnels, sous la présidence de Carole Thériault-Martin, pour leur engagement et leur travail phénoménal pour l'organisation de l'édition 2019 de la Foire Brayonne.

La réunion débute à 20 h 05 sous la présidence du Maire Cyrille Simard.

**Il est proposé par Eric Marquis, appuyé de Camille Roy, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été présenté.**

**Adoptée**

**Divulgateion d'intérêt : aucune**

**2019 -069** M. Gérald Morneau propose que les procès-verbaux suivants soient reçus tels qu'ils ont été présentés.

- 16 juillet 2019 – Réunion ordinaire publique
- 22 juillet 2019 – Réunion extraordinaire publique

**Appuyée de Lise Ouellette** **Adoptée**

Councillor Michel Serry proceeds with the reflexion.

Mr. Mayor proceeds with the following recognition:

- The exceptional volunteers, under the chairmanship of Carole Theriault-Martin, for their commitment and their phenomenal work for the organization of the 2019 edition of the Foire Brayonne.

Mayor Cyrille Simard calls the meeting to order at 8:05 p.m.

**It is moved by Eric Marquis, seconded by Camille Roy that the agenda be adopted as presented.**

**Carried**

**Disclosure of interest: none**

**2019 -069** Mr. Gérald Morneau moves that the minutes of the following meetings be received as presented.

- July 16, 2019 – Regular public meeting
- July 22, 2019 – Special public meeting

**Seconded by Lise Ouellette** **Carried**

## ARRÊTÉS MUNICIPAUX

### **32R2019 – PLAN D'AMÉNAGEMENT MUNICIPAL**

M. Pascal Hudon rappelle les démarches de consultation qui ont été accomplies et présente le plan d'action qui est intégré au Plan d'aménagement municipal. Il informe qu'une révision grammaticale de la version anglaise a été faite depuis la 1<sup>re</sup> lecture. Mme Chantal Dubé procède avec la 3<sup>e</sup> lecture par titres de l'arrêté et la résolution suivante est approuvée.

**2019 -070** M. Camille Roy propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 32R2019 intitulé « Arrêté concernant l'adoption du Plan d'aménagement municipal d'Edmundston » soit adopté.  
Appuyée de Gérald Morneau Adoptée

## AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

### **RESSOURCES HUMAINES**

#### FINANCES – SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF/VE

**2019 -071** M. Michel Serry propose que madame Parise Bélanger soit embauchée à un poste cadre permanent de secrétaire administrative au secteur des finances de la municipalité d'Edmundston.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

### **ADMINISTRATIF**

#### BAIL – LOCATION D'UN TERRAIN – RUE VICTORIA

**2019 -072** M. Gérald Morneau propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Logis MBL inc., concernant le bail pour la location d'un terrain municipal voisin du 344, rue Victoria, d'une durée d'une année, renouvelable.  
Appuyée de Eric Marquis Adoptée

### **DÉVELOPPEMENT**

#### ACHAT DE TERRAINS – EDMUNDSTON-NORD

**2019 -073** Mme Lise Ouellette propose que le maire et le secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et RPB Construction

## MUNICIPAL BY-LAWS

### **32R2019 – MUNICIPAL PLAN**

Mr. Pascal Hudon reminds the consultation procedures completed and presents the action plan that is part of the Municipal Development Plan. He informs that a grammatical revision of the English version has been done since the 1<sup>st</sup> reading. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3<sup>rd</sup> reading by titles of the by-law and the following motion is brought.

**2019 -070** Mr. Camille Roy moves that Edmundston municipal by-law No. 32R2019, entitled "A by-law relating to the adoption of the Edmundston Municipal Development Plan" be adopted.  
Seconded by Gérald Morneau Carried

## OTHER MUNICIPAL ISSUES

### **HUMAN RESOURCES**

#### FINANCE – ADMINISTRATIVE SECRETARY

**2019 -071** Mr. Michel Serry moves that Mrs. Parise Bélanger be appointed at a permanent management position of Administrative Secretary for the Finance sector of the City of Edmundston  
Seconded by Eric Marquis Carried

### **ADMINISTRATIVE**

#### RENTAL AGREEMENT FOR LAND – VICTORIA STREET

**2019 -072** Mr. Gérald Morneau moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Logis MBL inc., regarding a rental agreement for the municipal land adjacent to 344 Victoria Street for a period of one year, renewable.  
Seconded by Eric Marquis Carried

### **DEVELOPMENT**

#### PURCHASE OF LAND – EDMUNDSTON NORTH

**2019 -073** Mrs. Lise Ouellette moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and RPB Construction Itée, regarding the

itée, concernant le transfert à la municipalité de deux parcelles de terrain situées sur le boulevard de la Capitale.  
Appuyée de Michel Serry Adoptée

transfer to the municipality of two parcels of land located on De La Capitale Boulevard.  
Seconded by Michel Serry Carried

2019 -074 M. Michel Serry propose que le maire et le secrétaire soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Veilleux Real Estate Inc., concernant le transfert à la municipalité de deux parcelles de terrain longeant l'avenue Edgar-Boucher.  
Appuyée de Lise Ouellette Adoptée

2019 -074 Mr. Michel Serry moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Veilleux Real Estate inc., regarding the transfer to the municipality of two parcels of land located along Edgar-Boucher Avenue.  
Seconded by Lise Ouellette Carried

#### LOISIRS ET SPORTS

#### RECREATION AND SPORTS

##### APPEL D'OFFRES – GESTION DU KIOSQUE D'ENTRETIEN D'ÉQUIPEMENT (PRO-SOP) – CENTRE JEAN-DAIGLE

##### TENDER CALL – MANAGEMENT OF EQUIPMENT MAINTENANCE BOOTH (PRO-SHOP) – JEAN-DAIGLE CENTRE

2019 -075 M. Eric Marquis propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Jessome's Sporting Goods Inc., concernant la gestion du kiosque d'entretien d'équipements au Centre Jean-Daigle.  
Appuyée de Eric Doiron Adoptée

2019 -075 Mr. Eric Marquis moves that the Mayor and the Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Jessome's Sporting Goods Inc., regarding the management of the equipment maintenance booth at Jean-Daigle Centre.  
Seconded by Eric Doiron Carried

##### INFORMATION GÉNÉRALE

- Prochaine réunion publique
  - Ordinaire – mardi 17 septembre 2019, à 20 h
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – juillet 2019

##### GENERAL INFORMATION

- Next public meeting
  - Regular – Tuesday, September 17, 2019, at 8 p.m.
- Council members' expenses – July 2019

##### PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucun commentaire ni question n'est apporté.

##### QUESTION PERIOD

No comment or question is brought.

##### CLÔTURE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

La clôture de la réunion est proposée par Michel Serry à 20 h 30.

##### ADJOURNMENT

Adjournment is moved by Michel Serry at 8:30 p.m.



Cyrille Simard  
Maire / Mayor



Chantal Dubé  
Greffière municipale adjointe/ Assistant City Clerk